A S

الأمم المتحدة

UN LIBRARY
AUG 15 1990
UNISA COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/44/970
S/21504
13 August 1990
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والاربعون
البند ٣٤ من جدول الاعمال
الحالة في أمريكا الوسطى : الاخطار التي تهدد السلم والامن الدوليين ومبادرات السلم

مجلس الامن
السنة الخامسة والاربعون

رسالة مؤرخة في ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٠ وموجهة
إلى الامين العام من ممثلي السلفادور
وغواتيمالا وكوستاريكا وهندوراس ونيكاراغوا
لدى الامم المتحدة

يشرفنا أن نحيل إلى سعادتكم طيه "اتفاق لجنة الامن" الذي اعتمده في سان خوسيه دي كوستاريكا ، في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٠ ، نواب وزراء خارجية السلفادور ، السيد ريكاردو فالديفييسو ، وغواتيمالا ، السيد ماريو أدريان روسال ، وكوستاريكا ، السيد إرنان كاسترو ، وهندوراس ، السيد خايمه غويل ، ونيكاراغوا ، السيد إرنستو ليئال ، بمساعدة السيد والتر مايرز ، سفير بنما في كوستاريكا ، بصفته مراقبا ، وذلك بغية تعزيز عملية إحلال السلم والديمقراطية وتوليد مناخ من الثقة والامن في المنطقة .

ونكون شاكرين لسعادتكم تفضّلكم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الدورة الرابعة والاربعين للجمعية العامة ، في إطار البند ٣٤ من جدول الاعمال ، ومن وثائق مجلس الامن .

(توقيع) الكسندر أ. كرافيتس
القائم بالاعمال بالنيابة
للسلفادور لدى الامم المتحدة

(توقيع) رفائيل كاستيانوس - كاريو
القائم بالاعمال بالنيابة
لغواتيمالا لدى الامم المتحدة

(توقيع) إميليا كاسترو دي باريش
القائمة بالأعمال بالنيابة
لكوستاريكا لدى الأمم المتحدة

(توقيع) روبرتو مايورغا كورتيس
الممثل الدائم لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

(توقيع) روبرتو فلورس برمودس
الممثل الدائم لهندوراس
لدى الأمم المتحدة

مرفق

اتفاق لجنة الأمن

سان خوسيه ، في ٣١ تموز/يوليه ١٩٩٠

وفقا للولاية الممنوحة لرؤساء بلدان أمريكا الوسطى والواردة في إجراءات غواتيمالا وإعلان أنتيغوا ، بغية تعزيز عملية إحلال السلم والديمقراطية وتوليد مناخ من الثقة والأمن في المنطقة ، تقر لجنة الأمن الأهداف التالية :

١ - ضمان كون القوات المسلحة لبلدان المنطقة ذات طابع دفاعي بالنسبة للسيادة والأرض والنظام الداخلي ، وليست ذات طابع هجومي .

٢ - التحقق من محافظة القوات المسلحة لبلدان المنطقة على توازن معقول أو تعادل نسبي وشامل بين الأسلحة ، والمعدات ، والأفراد بحيث لا تشكل هذه العناصر تهديدا للبلدان المجاورة .

٣ - تحديد نموذج جديد من العلاقات الأمنية بين دول أمريكا الوسطى ، يستند إلى التعاون والتنسيق والاتصال والوقاية .

٤ - التوصل إلى الحصول على تعهدات فيما يتعلق بالوجود العسكري الخارجي في المنطقة .

وفيما يتعلق بتحقيق الأهداف السابقة ، تقر اللجنة العناصر التالية :

(أ) تحديد العوامل الواجب اتخاذها بعين الاعتبار حتى يتسنى ، عن طريق آلية للعوامل المختلفة ، إقرار الاحتياجات العسكرية وفقا لواقع كل بلد ، من حيث اتساع الإقليم وموقعه ، وعدد السكان ، والمميزات الجغرافية ، وامتداد الحدود وخصائصها .

(ب) التحقق من قوائم جرد الأسلحة والمعدات العسكرية في كل بلد .

(ج) إقرار الحدود ، وحسب الاقتضاء ، إجراء تخفيضات وفقا لنتيجة التحليلات المقارنة التي أجريت طبقا للنقاط السالف ذكرها .

(د) من الممكن ، بغية مواجهة المنازعات الداخلية أو حركات التمرد في المنطقة ، تجاوز الحدود المتفق بشأنها فيما يتعلق بعدد القوات والمعدات بالنسبة لهذه النوع من الحالات . وتخضع هذه الزيادات لآليات التحقق والرقابة التي تنشأ ، تبعا لذلك .

(هـ) استعراض ومواصلة المفاوضات التي بدأت بالفعل والتي تتعلق بالقواعد والمنشآت والمناورات والمستشارين العسكريين الأجانب .

(و) إقرار آليات للتحقق والرقابة .

(ز) توفر اللجنة اتفاقات تؤدي إلى قيام مناخ من الثقة بين دول المنطقة ، وتشجيع حسن الجوار وتعزيز الصداقة والتنمية والتعاون فيما بينها .

(ح) قبول عروض التعاون المقدمة من الأمانتين العامتين لمنظمة الدول الأمريكية والأمم المتحدة .

وستعقد لجنة الأمن اجتماعات عادية تفصلها فترات لا تزيد عن ٦٠ يوما ، وأخرى استثنائية حسب الاقتضاء . وستعقد الاجتماعات في بلدان أمريكا الوسطى ، وفقا للترتيب الأبجدي ، ويعقد الاجتماع العادي القادم في السلفادور يومي ١٠ و ١١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٠ . وفي حالة عدم تمكن بلد من الدعوة إلى عقد اجتماع أو في حالة الاعتذار عن عقده ، يتحول مقر الاجتماع إلى البلد الذي يليه في الترتيب الأبجدي .

وستتحدد ، في اجتماع أيلول/سبتمبر القادم حدود لمختلف العوامل ، وحدود للتحقق من قوائم الجرد ، وآليات التحقق والمراقبة ، وتحديد المشورة التي ستقدمها الأمانتان العامتان لمنظمة الدول الأمريكية وللأمم المتحدة ، وقد وافق هذا الاجتماع على عرض الخدمات المقدم من هاتين الأمانتين . وستدعى الأمانتان للاشتراك في الاجتماع بصفة مراقبين .

وتوجه اللجنة الشكر إلى فنزويلا وكولومبيا والمكسيك لإبداء استعدادها للاشتراك في التفاوض ، وترى أنه من المناسب أن يأخذ الدعم المقدم من هذه البلدان الشقيقة مساره من خلال المؤسسات المتعددة الأطراف التي تسهم في أعمال هذه اللجنة .

ووجهت وفود بنما والسلفادور وغواتيمالا ونيكاراغوا وهندوراس الشكر لحفاوة حكومة كوستاريكا واهتمامها ، مما أسهم بصفة خاصة في إنجاح هذا الاجتماع .

- - - - -